

HIRO CLUB NEWS

2020 年 10 月

Hiro Club News (广岛月刊) 每月出版, 为生活在广岛市的外国市民提供重要的娱乐信息。

2020 国际艺术节

市政府通知

-请配合做好人口普查

美术馆

最新活动消息

公共施設



防止疫情扩大外出时的对策

新冠肺炎疫情仍在扩散。所以大家不能放松警惕，努力采取预防措施，防止疫情的传播。

比如：

- 咳嗽和打喷嚏时要戴口罩，或用手帕、纸巾、手肘遮住口和鼻子。
- 如果有发热、感冒症状、咳嗽、喉咙痛的症状。即使症状轻微，不要外出。
- 保持距离（与他人保持至少 2 米的距离）。
- 不要结群进入设施。
- 不要在设施内大声说话。

此外参观时，请遵守各设施的防止新冠肺炎感染的规则和措施。

比如：

- 在设施内要戴口罩。没有戴口罩的访客不得进入设施内。
- 在入口处进行体温检查。
- 进入设施前使用洗手液洗手并消毒手指。

★ 每个设施采取的措施有所不同，请务必遵守。为自己和他人负责。

广岛月刊中的信息有可能随着疫情的发展而变动，所以在去之前确认好。

website: <https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/english/>



公益财团法人广岛和平文化中心
国际会议场大厅

730-0811 广岛市中区中岛 1-5

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp Tel. 082-247-9715 Fax. 082-242-7452

★ 详情请阅览网页 URL: <https://h-ircd.jp/en/guide/hiroclubnews-en.html>
URL: <https://h-ircd.jp/en/guide/hiroclubnews-en.html>



扩大了咨询服务

广岛市外国人市民生活咨询处

您在广岛的日常生活中，有什么困难吗？比如日语方面、有些问题的解决方法及咨询窗口等等。中国语（西班牙语、葡萄牙语、越南语）外国人市民咨询员帮您解决语言上的障碍等。

严守秘密、免费咨询。请放心咨询吧！

语种	日期	时间
中文	周一～周五	9:00 ~16:00
葡萄牙语		
西班牙语		
越南语		
▲节假日、8月6日、12月29日到1月3日休息		
上面之外的语种咨询是在志愿者口译人员的协助下提供服务。找志愿者口译，有时需要较长的时间，请谅解。		

咨询地点：

广岛国际会议场1楼 “国际交流厅”内
(广岛市中区中岛町1-5 和平纪念公园内)

电话 082-241-5010

传真 082-242-7452

Email: soudan@pcf.city.hiroshima.jp

URL: <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/>
<https://h-ircd.jp/cn/guide-cn.html>



移动咨询

语种	地点	日期	时间
中文	基町管理事务所内 (广岛市中区基町19-5)	每月第2周二	10:15 ~ 12:30 13:30 ~ 16:00
葡萄牙语	安芸区役所2楼 区政调整课内 (广岛市	每月第2周三	
西班牙语	安芸区船越南3丁目4-36)	每月第3周四	
▲节假日、8月6日、12月29日到1月3日休息			

2020 国际艺术节

2020 年的最大活动将在线举办!

11 月 14 日 (周六) 的活动 (在线举办)

10:00 - 12:00 HCU 的公开讲座

由市立大学国际学部的工作人员进行介绍

12:30 - 13:00 发表会

由青少年介绍他们的国际交流活动

13:30 - 14:30 在线学习!

介绍世界各地儿童, 和联合国儿童基金会的活动。

15:00 - 16:00 开心体验各国语言

16:30 - 17:30 英语介绍赖山阳和日本外史

介绍江户时代的著名汉学家赖山阳和他的作品「日本外史」



11 月 15 日 (周日) 的活动

@International Conference Center Hiroshima



11:30 - 14:00 演讲会 (中村哲的遗留物)

已故的中村医生 长年在阿富汗等国开展 医疗和 人道支援活动, 并担任日本和平医疗服务 (PJMS) 会长, 直到 2019 年 12 月遇 枪手袭击 身亡。讲座介绍中村先生的活动生涯, 以及 PJMS 的活动内容。同时在线直播。

15:00 - 16:30 介绍广岛姐妹城市·友好城市

介绍广岛的六个姐妹城市·友好城市: 火奴鲁鲁、蒙特利尔、伏尔加格勒、汉诺威、重庆和大邱。

参加申请于 10 月 15 日开始

有关活动内容, 申请方法的详情, 请阅览我们的网站。

广岛和平文化中心 国际部国际交流·协力科

<https://h-ircd.jp/>

Tel.: 242-8879

Fax: 242-7452

来自广岛市政府的信息

“来自广岛市政府的信息”是从广岛市的宣传报「广岛市民和市政」中摘取一部分，通过国际交流厅发布的信息。刊登在（公财）广岛和平文化交流中心国际交流·协力课的网页里：<https://h-ircd.jp/cn/guide-cn.html>。广岛市的宣传报「广岛市民和市政」，登录广岛市的官方网站 <http://www.city.hiroshima.lg.jp/> 点击「宣传（宣传报，电视，广播宣传节目等）」可以了解更详细的内容。广岛市的官方网站主页中还有英文，中文简体，中文繁体，韩文的翻译网页，请浏览使用。

广岛市网页中登载了广岛市新冠肺炎疫情的最新英文资料，包括了感染人数和社会福利等。（详情点击右方二维码）



图标解释

谁可以使用这项服务?	
金额	如何申请
地点	时间
日期	咨询

话题

※ 请配合做好人口普查

2020年10月1日

请配合做好人口普查

国勢調査にご協力を(P2, 9月1日号)

日本每5年进行一次全国人口普查，以了解人口和每个家庭的现状。

2020年是人口普查100周年。

普查结果应用于各个领域，国家和地方政府、个人和民间企业等都可以活用。

从9月14日起，普查员将上门普查

普查员将携带普查员证，每家每户发送回答普查所需的文件。

普查表格的回答方式有2种。第一种是10月7日之前使用手机或电脑在线回答。第二种是填写普查表格，在10月1日至10月7日期间邮寄或交给普查员。

为了预防COVID-19疫情感染扩大，普查员将通门铃对话机普查，表格直接放信箱。

严格保护隐私

《统计法》中规定从事人口普查的人员有保

密义务。

人口普查统计表格上所写的资料，只用于有关统计。

小心诈骗

谨防冒充普查员的可疑访问、电话和电子邮件。人口普查绝对不会收取费用和物品。也不会调查有关银行存款，收入等问题。

? 各区区政调整课

区域	☎
中区	504-2543
东区	568-7703
南区	250-8933
西区	532-0925
安佐南区	831-4927
安佐北区	819-3962
安芸区	821-4903
佐伯区	943-9703

最新活动信息

2020年10月



以下活动内容为9月末的信息。

预定的活动根据疫情状况可能会有变动，所以请您在参加活动之前务必与主办方确认。

★宿景园活动★

图标			
	日期		门票
	时间		申请
	地点		咨询
	交通		其他

縮景園	
	9:00~18:00 (4~9月) 9:00~17:00 (10~3月)
	乘坐广电白岛线市内电车，在縮景園前站下车，步行5分钟
	成人 260 日元 高中/大学生 150 日元 小学/中学生 100 日元
	082-221-3620 Website: http://shukkeien.jp/

广岛市的活动

★神乐表演★

广岛县民文化中心「广岛神乐」定期公演
ひろしまけんみんぶんか ひろしまかぐら ていき こうえん
 広島県民文化センター「広島神楽」定期公演

今年活动都取消。

视频发布神乐表演

8月份12个表演团在3个会场举办了无观众表演，通过YouTube发布了视频。

详情请访问下面网站。

广岛神乐活动再开（ひろしま神楽活動再開）：

<http://support.npo-hiroshima.jp/>



菊花展

菊花展

11月1日（周日）-15日（周日）
 入场费

赏菊茶会

菊見茶会

11月3日（周二）
 茶道费
 入场费
 ☺11月3日免费入园

★其他活动★

每个月带「6」的日子让我们跟原爆幸存者聊天吧！
 「6」のつく日 語り部さんとお話ししよう！

这不是讲座，是与原子弹爆炸幸存者的普通交流。
 可以在每月的6日用英语与原子弹爆炸幸存者交流
 现在此活动在线举办。如果参加需要提前预约。详情请登陆网站了解。

每月的6日，16日，26日
 11:00~17:00 证言: ①13:00 ②15:00

请咨询国际交流大厅 082-247-9715.

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

2020年10月

中區土橋町 Social Book Café hachidorisha

在土橋下車，步行5分鐘。

免費入場 ★ 需要每人至少購買一杯飲品

082-576-4368

E-mail: hachidorisha@gmail.com

hachidorisha 社交圖書咖啡館

開放時間：

周三、周四和周五： 15:00 - 18:30

周六，节假日： 11:00—18:30

每月6日、16日、26日： 11:00 开始营业

休息日：周一和周二

广岛花之环 2020

ひろしまはなのわ

举办到11月23日（周一）

营備北丘陵公園（庄原市三日町）、县立世良县民公園（世良町黒淵）、县立bingo運動公園（尾道市栗原町）、县立三次公園（三次市四拾貫町）。

免費

執行委員會

Website: <https://hananowa2020.com>

广岛港集市

ひろしまみなとマルシェ

以購買和品嚐到當地種植的新鮮蔬菜和其他食品。

10月4日和18日（周日）

8:00 ~ 14:00

廣島港東西碼頭之間的空地

乘坐開往廣島港（宇品）的市內宇品路面電車1號線，3號線或者5號線，在終點站下車。

廣島港集市事務局

广岛和平绘画展

ヒロシマ平和絵画展

10月17日（周六）-24日（周六）

10:00 - 18:00

前日本銀行廣島支店

袋町路面電車站前

免費

090-1355-3565

广岛和平瑜伽 20

ひろしまヨガピース' 20

由于 Covid-19 疫情影响，此活动已取消。详情请联系活动组织者。

廣島瑜珈執行委員會 080-5629-1892

電子郵件: yoga@hiroshima-yogapeace.com

網站: <http://hiroshima-yogapeace.com/>

广岛城大菊花展

広島城大菊花展

將展出 2000 盆菊花。

10月24日（周六）-11月8日（周日）

廣島城，第二層圍牆和第三層圍牆

① 从 JR「新白島駅」步行约 10 分钟。

② 从 JR「廣島駅」乘坐觀光巴士（橙色路線或檸檬路線），在廣島城（護國神社前）下車步行 6 分钟。

入場免費

廣島祭委員會 082-554-1813

在宫岛举行的活动

详情请浏览宫岛观光协会网站

<https://www.miyajima.or.jp/index.html>

乘坐 JR 山陽本線在宮島口站下車，

或者乘坐廣電路面電車宮島線在宮島站下車，之後乘船。

神社門票：成人和大學學生： 300 日元

高中生： 200 日元

初中和小學生： 100 日元

宮島觀光協會 電話：0829-44-2011

菊花祭

菊花祭

祭典儀式後，有舞樂表演。在這次舞樂表演中，將菊花獻給觀眾。

10月15日（星期四）

17:00~

嚴島神社

嚴島神社門票

嚴島神社 0829-44-2020

請諮詢國際交流大廳 082-247-9715.

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

2020年10月

三翁神社祭 三翁神社祭

祭典结束后，演奏舞乐

📅 10月23日（星期五）

🕒 10:00 ~

🏯 宫岛 三翁神社

🆓 免费

☎ 巖島神社 0829-44-2020

严岛大佛不动明王柴灯护摩祈愿法事 巖島大仏不動明王柴灯護摩祈願法要

柴灯护摩法事后，下午2点左右开始举办赤脚踏火的「渡火活动」仪式。还可以自己体验。

📅 11月3日（周二）

🕒 13:00~

🏯 大願寺

☎ 大願寺 0829-44-0179

请咨询国际交流大厅 082-247-9715.

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp







2020年10月

广岛市的公共设施


⚠ 以下内容为9月末的信息。
根据疫情状况可能会有变动，所以请您在去之前直接咨询各设施。

设施			
	地址		休息日
	电话		门票
	开放时间		主页







广岛市森林公园&昆虫馆

-  广岛市东区福田町字藤ヶ丸 10173 番地
-  ■ 森林公园: 082-899-8241
 - 昆虫馆: 082-899-8964
 -  9:00 - 16:30
 -  ■ 森林公园: 周三
 - 昆虫馆: 周三
 -  ■ 森林公园: 免费
 - 昆虫馆:
 - 成人: 510 日元
 - 高中学生·老年人: 170 日元
 - 中学生以下免费
-  <http://www.hiro-kon.jp/>







广岛市植物园

-  广岛市佐伯区仓重三丁目 495 番地
-  082-922-3600
 -  9:00 - 16:30
 -  周五
 -  成人: 510 日元
 - 高中学生·老年人: 170 日元
 - 中学生以下免费
-  <http://www.hiroshima-bot.jp/>

5-Days 广岛市儿童文化科学馆

-  广岛市中区基町 5 番 83 号
-  082-222-5346
 -  9:00 - 17:00
 -  10月5、12、19、26日
 -  **天文馆门票**
 - 成人: 510 日元
 - 高中学生·老年人: 250 日元
 - 中学生以下免费
-  <http://www.pyonta.city.hiroshima.jp/>







安佐动物园

-  广岛市安佐北区安佐町大字动物园
-  082-838-1111
 -  9:00 - 16:30
 -  周四
 -  成人: 510 日元
 - 高中学生·老年人: 170 日元
 - 中学生以下免费
-  <http://www.asazoo.jp/>


沼自交通科学馆

-  广岛市安佐南区长楽寺 2-12-2
-  082-878-6211
 -  9:00 - 17:00
 -  周一, 10月5日和6日
 -  成人: 510 日元
 - 高中学生·老年人: 250 日元
 - 中学生以下免费
-  http://www.vehicle.city.hiroshima.jp

江波山气象馆

-  广岛市中区江波南 1-40-1
-  082-231-0177
 -  9:00 - 17:00
 -  周一
 -  成人: 510 日元
 - 高中学生·老年人: 170 日元
 - 中学生以下免费
-  <http://www.ebayama.jp/>

广岛市乡土资料馆


-  广岛市南区宇品御幸二丁目 6-20
-  082-253-6771
 -  9:00 - 17:00
 -  周一
 -  成人: 100 日元
 - 高中学生·老年人: 50 日元
 - 中学生以下免费
-  <http://www.cf.city.hiroshima.jp/kyodo/>


请咨询国际交流大厅 082-247-9715.


E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

2020年10月


广岛市映像文化图书馆

 广岛市中区基町 3-1

 082-223-3525

 10:00 - 20:00 (周二~周六)

10:00 - 17:00 (周日・节假日・8月6日)

 周一

35 毫米的胶卷

成人：510 日元

高中学生・老年人：250 日元

中学生以下免费

其他

成人：380 日元

高中学生・老年人：180 日元

中学生以下免费

留学生免费（请出示学生证或广岛国际中心的优待卡）

 <http://www.cf.city.hiroshima.jp/eizou/>

美术馆

(A:大人 U:大学生 H:高中生 M:中学生 E:小学生
S: 老年人 (65 岁以上的老年人 请出示显示有生年月日的证明。))

◆ 通常、入馆时间为闭馆时间的前 30 分钟



以下内容为 9 月末的信息。

预定的展览因疫情状况可能会有变动，所以请您在去之前直接咨询美术馆。

美术馆			
	地址		休息日
	电话		网页
	开馆时间		
图标			
	期间 / 日期		
	门票		其他

特别展

来自欧洲的珠宝箱：列支敦士登侯爵家的至宝展

列支敦士登王子收藏的珍宝

列支敦士登是一个位于瑞士和奥地利之间的小国，却拥有世界一流的王室私人藏品，被誉为「欧洲的珠宝箱」。

本展以列支敦士登王室珍藏的绘画为中心，还有反映欧洲贵族趣味的陶瓷器等，展品共计约 126 件，呈现列支敦士登典雅、悠闲的宫廷氛围。

9 月 18 日（周五） - 11 月 29 日（周日）

当日票：A:1,300 日元 U&H:1,000 日元 J&E:600

广岛现代美术馆

广岛市南区比治山公园 1-1

082-264-1121

10:00 - 17:00

周一（节假日除外）

<https://www.hiroshima-moca.jp/>

广岛县立美术馆

广岛市中区上鞆町 2-22

082-221-6246

9:00 - 17:00

★周五营业至 20:00

10 月每天开放

<http://www.hpam.jp/>

广岛美术馆

广岛市中区基町 3-2

082-223-2530

9:00 - 17:00

2020 年 10 月 1 日至 2021 年 1 月 2 日关闭

<http://www.hiroshima-museum.jp>

广岛美术馆因实施空调改修等工程，将于 2020 年 10 月 1 日至 2021 年 1 月 2 日闭馆。咖啡馆和博物馆商店也将关闭。

请咨询国际交流大厅 082-247-9715.

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

2020 年 10 月

HIRO CLUB NEWS 是刊登有关广岛的生活信息和活动等内容的月刊. 摆放在国际交流大厅内。在网页上也有刊登，可以浏览 (<https://h-ircd.jp/cn/guide-cn.html>)。也摘录了一部分英语版的信息内容，作成了中文版、葡萄牙语版、西班牙语版、越南语版的月刊。

HIRO CLUB NEWS は広島的生活情報やイベント等の情報を掲載している月刊情報誌です。国際交流ラウンジにて配布しています。当課ホームページ (<https://h-ircd.jp/cn/guide-cn.html>) にも掲載しています。

英語版の情報の一部を抜粋した中国語・ポルトガル語・スペイン語版・ベトナム版も作成しています。

* * * * *

编辑出版：公益財団法人 広島平和文化センター 国際部国際交流・協力課

电话：(082) 242-8879, 传真：(082) 242-7452

国際交流庁

电话：(082) 247-9715 E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

広島市外国人市民生活咨询处

电话：(082) 241-5010 E-mail: soudan@pcf.city.hiroshima.jp

网页：<https://h-ircd.jp/cn/guide-cn.html>

編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター 国際部国際交流・協力課 国際交流ラウンジ

〒730-0811 広島市中区中島町1番5号